



## Oakland Fund for Children and Youth (OFCY)

صندوق أوكلاند للأطفال والشباب  
2017-2018

Parent/Caregiver Survey  
إستطلاع الوالدين/ مقدمي الرعاية

**Directions:** We are very interested in hearing your opinions to help us improve the program.  
الإرشادات: نحن مهتمون جدًا لسماع آرائكم لكي تعيننا على تحسين البرنامج.  
هذا الإستطلاع ليس إختبار: ليس هناك إجابات خاطئه. ضع علامه على كل من إجاباتك عن طريق ملء الفقاعات.

<i>These questions are about your experience in this program:</i> هذه الأسئلة هي عن خبرتك في هذا البرنامج.	<b>Strongly Disagree</b> لا أوافق بشده	<b>Disagree</b> لا أوافق	<b>Not Sure</b> غير متأكد	<b>Agree</b> أوافق	<b>Strongly Agree</b> أوافق بشده
1. Program staff help to make me feel comfortable and supported. موظفين البرنامج يجعلونني أشعر بالراحه والدعم.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Program staff do a good job of responding to my questions and concerns. موظفين البرنامج يجيبون على اسئلتني وشواغلي بشكل جيد.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. The program times work for our schedule. وقت البرنامج مناسب لجدولنا.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Program staff refer me to other organizations or programs when they can't help me with certain issues. موظفين البرنامج يشيرون الي بمنظمات أو برامج أخرى في حال ما لا يستطيعون مساعدتي في أشياء معينه.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. This program taught me how to identify what my child needs. هذا البرنامج علمني كيف أحدد ما يحتاجه طفلي.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Because of this program, I know more about how to keep my child safe and healthy. بفضل هذا البرنامج، أصبحت أعرف كيف أبقى طفلي في أمان و صحه جيدة.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. The program location is convenient and safe. موقع البرنامج مناسب وآمن.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. This program helped me to understand how to respond effectively when my child is upset. هذا البرنامج ساعدني على فهم كيف أرد بشكل فعال عندما يكون طفلي متوتر.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Program staff work well with families from different backgrounds. موظفين البرنامج يعملون بشكل جيد مع العائلات ذوي الخلفيات المختلفه.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. The staff seem knowledgeable about children's needs. الموظفين يبدوون على درايه بحاجات الاطفال.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11. This program connected me with other programs and resources that can help me be a better parent. هذا البرنامج ربطني مع برامج أخرى و موارد قد تساعدني في أن أكون والد أفضل.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Please turn over

فضلاً إقلب الصفحه

<i>These questions are about your experience in this program:</i> هذه الأسئلة هي عن خبرتك في هذا البرنامج.	<b>Strongly Disagree</b> لا أوافق بشده	<b>Disagree</b> لا أوافق	<b>Not Sure</b> غير متأكد	<b>Agree</b> أوافق	<b>Strongly Agree</b> أوافق بشده
12. This program taught me how to help my child be ready for school. هذا البرنامج علمني كيف أساعد طفلي على الأستعداد للمدرسه.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13. My child and I have made new friends as a result of this program. تعرفت أنا وطفلي على أصدقاء جدد في هذا البرنامج.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14. In this program, I feel comfortable asking questions and sharing concerns about my children and about parenting. في هذا البرنامج، أصبحت أشعر بارتياح في طرح الأسئلة و تقاسم الشواغل عن الأطفال وعن التربيته.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
15. The program environment is clean, child friendly, and safe for infants and toddlers. بيئه البرنامج نظيفه، ووديه للأطفال، وأمنه للرضع والأطفال الصغار.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
16. Because of this program, I have a better understanding of what behavior is typical at my child's age. بفضل هذا البرنامج، أصبح لدي فهم عن نوع السلوك الطبيعي لعمر طفلي.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
17. Because of this program, I sing or tell stories to my child more often. بفضل هذا البرنامج، أصبحت أنشد أو أروي قصص أكثر لطفلي.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
18. Because of this program, I have a better understanding of how my child is growing and developing. بفضل هذا البرنامج، أصبح لدي فهم عن كيفية تطور ونمو طفلي.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
19. This program connected me with other programs and resources that can help my child learn. هذا البرنامج ربطني مع برامج وموارد أخرى قد تساعد في تعليم طفلي.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
20. Because of this program, I play more with my child. بفضل هذا البرنامج، أصبحت العب مع طفلي.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

*These questions are about you:*

هذه الاسئله خاصه بك:

*How long have you and your child(ren) been attending this program?*

كم من الوقت مضى في حضورك أنت وأطفالك الى هذا البرنامج.

<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Less than 1 month أقل من شهر	2-3 months شهرين الى ثلاثة أشهر	3-6 months ثلاثة الى ستة أشهر	More than 6 months أكثر من ستة أشهر

*What is your relationship to the child(ren)?*

ماهي علاقتك بالطفل أو الأطفال؟

<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mother	Father	Grandparent	Other

والده

والد

جد أو جده

Caregiver

مقدم رعايه آخر

*Thank you for taking the time to complete the survey!*

شكرًا لكم على أخذ الوقت لإكمال هذا الإستطلاع!